

# 觀音菩薩の宗教

⑨

国際教養大学特任教授 金岡秀郎

## 三十三の化身を持つ菩薩

高尾山報 平成30年9月1日 第656号

一〇〇九年、『アバター』という米英合作の映画がヒットした。半身不隨になつた人間が人造生命体に神經をつないでその身体を操作するSFで、ストーリー自体は陳腐だったが、當時最新の3D映像が大きな話題となつた。私も都内で講義の後、最も設備の整つた川崎の映画館に回り、特殊な眼鏡をかけて鑑賞したこと覚えていた。アバターという言葉は、この映画以前からインターネットやゲームなどの仮想空間におけるユーザーの分身、キャラクターを意味する

I T用語として知られていました。

しかしアバターはI T用語が起源ではない。その語源を探ると現代イン

ド語であるヒンディー語のアヴァタール、さらに古くサンスクリット語のアヴァターラにたどり着く。アヴァターラは、「降下する」を意味する動詞アヴァトリから派生した名詞で、神々がこの世に他の姿を取つて現れることを意味する。漢語では「権化」「降臨」「示顯」「化身」など翻訳されてきた。

IT用語になつたのは、アメリカのシリコンバレーに多いインド系の技術者が関与したからかも知れない。

アヴァターラは現代インド人にとっても馴染み深い宗教用語であった。インドの人口の八割近く

が信仰するヒンドゥー教の神々のうち、ヴィシヌ多聞天ともい、東大寺戒壇院の塑像や運慶作の木造の像が有名だが、たおやかな姿の觀音菩薩が甲冑に身を固めた武人の姿に変身することが興味深い。三番目には、五種類の人間の身体（五種人身）である小王身・長者身・居士身・宰官身・婆羅門身が列挙される。

『マヌ法典』に定められたようなインド古來の保土制度による身分制が強固で、ここに見る五種の人々も、それぞれクシャトリヤやバラモンといった階級に属している。四番目には、仏教の僧侶や信者（四部衆身）である比丘身・比丘尼身・優婆塞身・優婆夷身が挙げられる。比丘は男性の僧侶、比丘尼は尼、優婆塞は男性信者で優婆夷は女性信者である。このように男女問わず変身できるのは、觀音菩薩が性超越していることを示している。觀音菩薩が比丘に

変化したと信ぜられている実例に、チベットの活仏ダライ・ラマがある。五番目には、四種類の女性である長者婦女身・居士婦女身・宰官婦女身・婆羅門婦女身が示される（四種婦女身）。上述した異なるカーストや職業に属する人々の女性版がこれである。しばしば觀音菩薩が造像や絵画において女性的に製作されるのは、こうした理由による。『觀音經』には觀音菩薩は「長者・居士・宰官・婆羅門の婦女身を以て得度すべき者には婦女の姿で現れて衆生済度をする」ということである。

八種類の仏教を守護する大寺南大門の執金剛力士像は日本を代表する傑作とされるが、その筋骨隆々の巨軀と怨敵を睥睨する形相の迫力は、女性の性差があることは否定できない。子や孫を育て、実社会を生きていれば、男女に種々の違いがあることは確認できる。觀音菩薩はこうした実態表情をたたえる薬師寺の國宝・聖觀音菩薩像とは対照的である。觀音菩薩は相手によつては本来の優しい柔軟相を厳しい忿怒相に変じて現れる。佛教では人を導く際

に見えて権化 자체をその特徴とする。觀音菩薩の記述に従えば、觀音菩薩は三十三の姿として説かれていたことがわかる。私の経験でも、インドでヴィシヌ派の信者に「私は佛教徒だ」と言つた時、握手を求められて「私と同じだ。ブッダはいい神様だ」と答えた。ブッダはいつて降臨し、衆生を救済したと解釈されている。

アヴァターラの思想は佛教にも見られる。日本においては本地垂迹説の思想のと、大日如来や薬師如来、阿弥陀如来などが神道の神々に姿を変えて人々を救済するとされるが、佛教の思想か



高尾山薬王院山門の毘沙門天像。左手には宝塔を捧げる  
昭和五十九年、大成浩 制作

ら見て権化 자체をその特徴としているのは觀音菩薩である。このことは、觀音經に記述のサンスクリット語原文にはアヴァターラの語は見えないが、「觀自在は」の姿で法を説く（アヴァトアリから派生したアヴァターラ）と「應現」などとい、他の姿で説法することを「應現」<sup>レバ</sup>とい。觀自在は三つの聖なる身体（三聖身）である仏身・辟支佛身・聲聞身である。つまり、觀音菩薩はブッダの姿で出現することもできることがある。ヴィシヌ派によれば、ヴィシヌ神が古代の印度にブッダとなつて降臨し、衆生を救済したと解釈されている。

アヴァターラの思想は佛教にも見られる。日本においては本地垂迹説の思想のと、大日如来や薬師如来、阿弥陀如来などが神道の神々に姿を変えて人々を救済するとされるが、佛教の思想か

三つの聖なる身体（三聖身）である仏身・辟支佛身・聲聞身である。二番目は、六種の神々（六種天身）である梵王身・帝釋身・天大將軍身・毘沙門身で、ある天身・大自在天身・自在天身・帝釋身・天大將軍身・毘沙門身で、通常、身色は黄色だが青色は珍しい。

第三に挙げられるのは、三つの聖なる身体（三聖身）である仏身・辟支佛身・聲聞身である。三の姿として説かれていたことがわかる。私の経験でも、インドでヴィシヌ派の信者に「私は佛教徒だ」と言つた時、握手を求められて「私と同じだ。ブッダはいい神様だ」と答えた。ブッダはいつて降臨し、衆生を救済したと解釈されている。

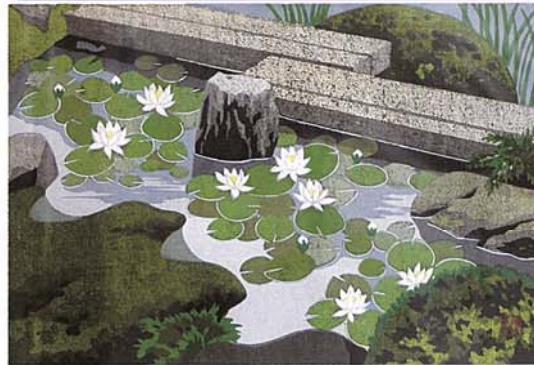
アヴァターラの思想は佛教にも見られる。日本においては本地垂迹説の思想のと、大日如来や薬師如来、阿弥陀如来などが神道の神々に姿を変えて人々を救済するとされるが、佛教の思想か

高尾山報 平成30年9月1日 第656号

(11) 平成30年9月1日 第656号

## 院内散歩 19

～薬王院の展示物～



木版画『東福院 睡蓮』  
作・井堂雅夫

ある。このうち毘沙門門は多聞天ともい、東大寺戒壇院の塑像や運慶作の木造の像が有名だが、たおやかな姿の觀音菩薩が甲冑に身を固めた武人の姿に変身することが興味深い。三番目には、五種類の人間の身体（五種人身）である小王身・長者身・居士身・宰官身・婆羅門身が列挙される。

『マヌ法典』に定められたようなインド古來の保土制度による身分制が強固で、ここに見る五種の人々も、それぞれクシャトリヤやバラモンといつた階級に属している。四番目には、仏教の僧侶や信者（四部衆身）である比丘身・比丘尼身・優婆塞身・優婆夷身が挙げられる。比丘は男性の僧侶、比丘尼は尼、優婆塞は男性信者で優婆夷は女性信者である。このよう

に男女問わず変身できるのは、觀音菩薩が性超越していることを示している。觀音菩薩が比丘に

変化したと信ぜられている実例に、チベットの活仏ダライ・ラマがある。五番目には、四種類の女性である長者婦女身・居士婦女身・婆羅門婦女身が示される（四種婦女身）。上述した異なるカーストや職業に属する人々の女性版がこれである。しばしば觀音菩薩が造像や絵画において女性的に製作されるのは、こうした理由による。『觀音經』には觀音菩薩は「長者・居士・宰官・婆羅門の婦女身を以て得度すべき者には婦女の姿で現れて衆生済度をする」ということである。

八種類の仏教を守護する大寺南大門の執金剛力士像は日本を代表する傑作とされるが、その筋骨隆々の巨軀と怨敵を睥睨する形相の迫力は、女性の性差があることは否定できない。子や孫を育て、実社会を生きていれば、男女に種々の違いがあることは確認できる。觀音菩薩はこうした実態表情をたたえる薬師寺の國宝・聖觀音菩薩像とは対照的である。觀音菩薩は相手によつては本来の優しい柔軟相を厳しい忿怒相に変じて現れる。佛教では人を導く際

に見えて権化 자체をその特徴としているのは觀音菩薩である。このことは、觀音經に記述のサンスクリット語原文にはアヴァターラの語は見えないが、「觀自在は」の姿で法を説く（アヴァトアリから派生したアヴァターラ）と「應現」などとい、他の姿で説法することを「應現」<sup>レバ</sup>とい。觀自在は三つの聖なる身体（三聖身）である仏身・辟支佛身・聲聞身である。二番目は、六種の神々（六種天身）である梵王身・帝釋身・天大將軍身・毘沙門身で、ある天身・大自在天身・自在天身・帝釋身・天大將軍身・毘沙門身で、通常、身色は黄色だが青色は珍しい。

三の姿として説かれていたことがわかる。私の経験でも、インドでヴィシヌ派の信者に「私は佛教徒だ」と言つた時、握手を求められて「私と同じだ。ブッダはいい神様だ」と答えた。ブッダはいつて降臨し、衆生を救済したと解釈されている。

アヴァターラの思想は佛教にも見られる。日本においては本地垂迹説の思想のと、大日如来や薬師如来などが神道の神々に姿を変えて人々を救済するとされるが、佛教の思想か

権化、アヴァターラである。

『觀音經』の記述に従えば、觀音菩薩は三十三の姿として説かれていたことがわかる。私の経験でも、インドでヴィシヌ派の信者に「私は佛教徒だ」と言つた時、握手を求められて「私と同じだ。ブッダはいい神様だ」と答えた。ブッダはいつて降臨し、衆生を救済したと解釈されている。

アヴァターラの思想は佛教にも見られる。日本においては本地垂迹説の思想のと、大日如来や薬師如来などが神道の神々に姿を変えて人々を救済するとされるが、佛教の思想か